提議

4 向提供兒童醫療保健的醫院授予債券融資建設權限。動議法規。

官方標題與概要 由總檢察長撰寫

該提議內容可以在州務卿的網站找到，請見 *http://voterguide.sos.ca.gov*。

- 批准15億美元債券用於資助合資格兒童醫院的建設、擴建、改造和裝備，此等債券透過州一般基金償還。
- 將72%的資金劃撥給合資格的私立非營利性醫院，此等醫院負責為大量具備加入政府幫扶計畫資格的兒童以及具備參加California兒童服務計畫(California Children's Services program)的特殊健康需求的兒童提供綜合性服務；18%的資金劃撥給加州大學普通急症護理兒童醫院；10%的資金劃撥給為有資格參加California兒童服務計畫(California Children's Services program)的兒童提供服務的公共和私立非營利性醫院。

立法分析師對州政府和地方政府淨財政影響的預計概要：

- 州政府的年度債券償還開支平均增加約8,000萬美元，為期35年。

州政府債券成本估計	
得到授權的新債券支出	15億美元
平均每年償還債券的支出成本	8,000萬美元
可能的還款期	35年
還款收入來源	一般稅收

由立法分析師分析

背景

兒童醫院。州法律確定八間私人非營利性醫院和五個University of California (UC)學術醫療中心院校的兒童計畫作為「兒童醫院」。兒童醫院主要治療罹患重大疾病或傷情或複雜慢性疾病，需要專門護理的嬰兒和兒童。在此類醫院接受服務的多數兒童來自低收入家庭。兒童醫院接受來自多種渠道的資助。大多數兒童醫院的資金來自聯邦-州級Medicaid計劃（在California被稱為「Medi-Cal」），可為州內的低收入家庭提供健康保險。兒童醫院亦接受來自商業健康保險、其他政府健康保險計畫和私人捐贈的資金。

由立法分析師分析 （續）

California兒童服務計畫(California Children's Services program)。CCS計劃是一項州地區健康保險計畫，為罹患複雜慢性疾病的兒童（包括在兒童醫院接受治療的兒童）支付專科治療和其他服務費用。（CCS計劃中的許多兒童亦參加了Medi-Cal。）州政府批准醫院和其他醫療服務提供者因治療參與CCS計畫的兒童收取費用。

其他醫院亦可為兒童提供治療。未在州法律中專門指定為兒童醫院的California境內的其他醫院亦注重不同程度的兒童醫療保健。例如，部分醫院設有專門治療兒童的分支或中心。這些醫院通常獲准治療參與CCS計畫的兒童。

一般責任債券。州政府通過發行一般責任債券借錢，以支付長期資本專案。州政府一般稅收權力機構保證償還此類債券。州政府透過州政府主要營業帳戶（即：一般基金）償還一般責任債券。（若要了解更多關於州政府的債券使用資訊，請參看本指南後面的「州債券債務概要」）。

之前的兒童醫院債券議案。選民先前批准了兩項州議案，授權州政府發行一般責任債券，以支付兒童醫院的投資項目。這些債券用於包括建造新樓宇及翻新現有樓宇在內的多個專案。2004年，61號提議提供了7.5億美元的債券基金。2008年，3號提議提供了9.8億美元的債券基金。根據之前的這些議案，只有州法律中專門指定為兒童醫院的13間醫院才有資格獲得基金。自2018年5月起，透過之前兩個議案籌集的大部分資金用於各個專案，預計2018年夏季剩餘基金將全部投放到位。

提議

為兒童醫院授權其他債券。這一議案授權州政府另行銷售15億美元的一般責任債券，用於 (1)13間兒童醫院和(2)治療有資格加入CCS計畫之兒童的其他公共或私人非營利性醫院的重要改善專案。如圖片1所示，該議案為8間私人非營利性兒童醫院提供72%的債券基金，約11億美元。這8間醫院中的任何一間均可申請等額資金。本議案為5間UC兒童醫院提供百分之18的債券基金，即2.7億美元。每間UC兒童醫院均可申請等額資金。本議案將剩餘百分之10的債券基金（1.5億美元）用於約150間其他公共或私人非營利性醫院，這些醫院可為有資格參與CCS計畫的兒童提供服務。本議案規定，不會為個別醫院留出這部分債券基金的具體份額。

由立法分析師分析

（續）

圖1

有資格獲得債券基金的醫院
（單位：百萬美元）

私人非營利性兒童醫院——基金的72%	**$1,080**
Oakland兒童醫院和研究中心	$135
Los Angeles兒童醫院	135
Orange郡兒童醫院	135
Earl and Loraine Miller兒童醫院(Long Beach)	135
Loma Linda University兒童醫院	135
位於Stanford的Lucile Packard兒童醫院	135
位於San Diego的Rady兒童醫院	135
Valley兒童醫院(Madera)	135
University of California兒童醫院——基金的18%	**$270**
位於University of California，Los Angeles的Mattel兒童醫院	$54
位於University of California，Irvine的大學兒童醫院	54
位於University of California，Davis的兒童醫院	54
University of California，San Diego兒童醫院	54
University of California，San Francisco兒童醫院	54
其他醫院——基金的10%	**$150**
大約150間公共或私人非營利性醫院，為合資格參與California兒童服務計劃的兒童提供服務。	$150
總計	**$1,500**

基金使用。本議案允許將透過銷售債券籌集的錢款用於多種目的，其中包括「建造、擴大、改造、翻新、裝修州內合資格的醫院，以及為其提供裝置、進行融資和再融資。」本議案要求，提供的基金不得超過專案總成本，且獲得資助的專案應在「合理期限」內完成。

申請流程。根據本議案，有資格獲得債券基金的兒童醫院可向現行州政府機構California衛生設施融資管理局(California Health Facilities Financing Authority, CHFFA)申請基金。CHFFA將根據多項因素決定是否撥款。部分因素包括：

- 撥款是否有助於為有資格參與政府健康保險計畫或收入低、醫療服務不足或無保險的兒童擴展或改善醫療保健服務。
- 撥款是否有助於改善兒童醫療保健或兒科患者治療效果。
- 提出申請的醫院是否推進兒科教學或研究計畫。

財政影響

州債券償還成本。這一議案將允許本州通過將額外的一般責任債券賣給投資者的方式來借15億美元，本州將會用州一般稅收入並附加利息來償還這些投資者。這些債券的成本將會取決於各種因素——例如債券出售時的有效利率，債券出售的時機以及它們的償還期限。我們估計納稅人償還債券的成本總額

由立法分析師分析

（續）

將達到29億美元，以付清本金（15億美元）和利息（14億美元）。每年州政府償還公債的支出成本**平均將增加 8,000萬美元，為期 35年**。這一數額不足本州當前一般基金預算的千分之一。透過債券基金支付的管理成本將限於CHFFA的實際成本，或債券基金的1%，以較低者為準。

訪問*http://www.sos.ca.gov/campaign-lobbying/cal-access-resources/measure-contributions/2018-ballot-measure-contribution-totals/*查看主要為支持或反對此議案而成立的委員會列表。訪問*http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-18-gen.html*獲取委員會的前十名捐助者。

如果您想獲取該項州議案的完整文本副本，請致電州務卿，號碼是 (800) 339-2857或者您可以發送電子郵件至*vigfeedback@sos.ca.gov*，免費得到一份郵寄的副本。